



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

COR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- \* *Copulato*. Ajuntado, unido carnalmente para a geração.
- \* **COPULAZIONE**. f. f. Cópula, união, atadura, prizão, ajuntamento; a acção de copular, ou de se copular, copulação.
- \* *Copulazione*. Cópula, conjunção, acto carnal, coito; a acção de se ajuntar carnalmente.
- C O R
- \* **CORÁBILE**. adj. m. f. Cordial, do coração, íntimo, interno.  
*Amico corabile*. Amigo íntimo, do coração, cordial.  
*Affezione corabile*. Afeição, inclinação íntima.
- CORACCIO**. peior. Mão coração.
- CORACINO**. f. m. Corvo marinho, qualidade de peixe.
- CORACINO**. dim. Coraçãozinho, pequeno coração.
- CORACOIDE**. f. m. Pequeno membro, em forma de bico, que impede que a espada não saia do seu lugar, quando se move. Termo de Anatomia.
- CORACOIDEO**. f. m. Hum dos músculos do Larinx, ou do nó da garganta.
- CORAGGINE**. v. **BUGLOSSA**.
- CORÀGGIO**. f. m. Coragem, animo, esforço, valor, animozidade, coração; virtude da alma, que faz emprender as cousas extraordinárias, desprezar os perigos, e sustentar as desgraças; e os revêses da fortuna.  
*Gran coraggio*. Magnanimidade, grandeza de animo.  
*Poco coraggio*. Puffilanimidade, animo apoucado, baixeza de animo.  
*Aver di coraggio*. Ser animoso, ter animo.  
*Coraggio*. absolutamente. } Modo de animar. Animo, coragem, valor, está com animo, com valor.  
*Dar, Far del coraggio*. Animar, dar animo.  
*Perder il coraggio*. Perder o animo, esmorecer, desmaiar.  
*Il coraggio mancò loro, non le truppe*. Faltou-lhes o animo, não as tropas.  
*Far perder il coraggio*. Debilitar, fazer perder o animo.  
*Lasciarsi abbatte il coraggio*. Deixar perder o animo.  
*Egli ha perduto il coraggio*. Defaninou-se, perdeu o animo.  
*Coraggio*. Coração, animo.  
*Amar di buono coraggio*. Amar do coração, sinceramente.  
*Coraggio*. Desejo, vontade, cubiça, appetite.  
*Coraggio*. Vivacidade, ardor.
- CORAGGIOSAMENTE**. adv. Animosamente, intrepidamente, valerosamente, fortemente, vigorosamente, confiadamente.
- CORAGGIOSO**. adj. m. SA. f. Animoso, confiado, valeroso, intrepido, forte, atrevido, vigoroso, magnanimo, esforçado, valente, alentado, que emprende cousas difficultosas, ardoito.
- CORAGO**. f. m. O que antigamente tinha a superintendencia das festas, e dos jogos públicos.
- \* **CORALE**. adj. m. f. Cordial, affectuoso, íntimo, do coração, sincero, que ama do coração.  
*Nimico corale*. Inimigo capital.  
*Corale*. Pertencente ao Coro da Igreja.
- \* **CORALEMENTE**. adv. Cordialmente, sinceramente, muito affectuosamente, do fundo do coração.
- CORALLETTO**. dim. m. DI **CORALLO**. Pequeno coral, coralzinho.
- CORALIFERO**. adj. m. RA. f. Fertil, que abunda em arvores de coral.
- CORALLINA**. f. f. Especie de musgo, que nasce nos cachopos do mar, e semelhante ao coral.  
*Corallina*. Chalupa, pequena embarcação de remos

- para transportar mercadorias; e toma o seu nome por della se servirem os cavadores de coral.
- CORALLINO**. adj. m. NA. f. De coral, que tem a virtude, ou cor do coral, coralino.
- CORALLO**. f. m. Coral, planta, que nasce no fundo do mar, e se faz dura ao ar: ha de tres especies, coral encarnado, branco, e negro.
- CORALLOIDE**. v. **CORALLINA**.
- CORALLUME**. f. m. Qualquer cousa pertencente ao genero de coral; quantidade de coral.
- \* **CORALMENTE**. adv. Cordialmente, de coração, sinceramente, do fundo, do íntimo do coração.
- CORAME**. f. m. Quantidade, aggregado de couros, couramen.  
*Corame*. Assentos para cadeiras, ou tambores feitos de couro lavados, ou pannos de couro para ornato.
- CORAMPÓPOLO**. adv. Corampopulo, publicamente, na presença de todo o povo. Palavra Latina.
- CORAMVOBIS**. f. m. Homem de boa presença, de grande corpo, que tem magestade.
- CORATA**. f. f. As entranhas, as partes internas do peito, que estão á roda do coração.
- CORATELLA**. f. f. Fressura, o figado, o bofe, o baço, o coração, as partes interiores dos animaes quadrupedes pequenos, dos passaros, e dos peixes.
- CORATELLINA**. dim. f. DI **CORATELLA**. Pequena fressura, fressurazinha.
- CORAZZA**. f. f. Couraça, peito de aço, especie de arma defensiva, que cobre o corpo desde o pescoço até á cintura.  
*Corazza*. Cavalleiro, soldado de cavallo armado com peito de aço; e que traz clavina, e pistolas em lugar de lança.  
*Corazza*. no fig. Defesa.  
*Armato di corazza*. Armado com couraça: *Loricatus*.
- CORAZZÀJO**. f. m. Artifice, que faz couraças, peitos de aço.
- CORAZZINA**. f. f. Couraça, peito de aço.
- CORBA**. f. f. Cesto, canastra, açafate.  
*Corba*. Qualidade de medida.  
*Corba*. Huma doença, que vem ás pernas dos cavallos.
- CORBACCHINO**. adj. m. Hum bom homem, huma boa pessoa; diz-se de todo aquelle, que he simples.
- CORBACCHIONE**. augm. DI **CORBO**. Corvo grande.  
*Corbacchione di campagna*. Hum refinado velhaco, que se não move com palavra alguma.
- CORBACCHIOTTO**. v. **CORBACCHIONE**.
- CORBACCIO**. peior. Mão corvo.
- CORBARE**. v. n. Grafnar como os corvos.
- CORBARE**. v. n. } Enfoberbecer-se, inchar-se  
**CORBARSÌ**. v. n. p. } com soberba, andar soberbo.
- CORBELLARE**. v. a. Fazer zombaria, zombar, escaecer, illudir, ludibriar.
- CORBELLATORE**. v. m. Zombador, o que zomba, faz zombaria.
- CORBELLATURA**. f. f. Zombaria, irrisão, escarneo; a acção de zombar, de fazer zombaria.
- CORBELLERIA**. f. f. Bagatella, ridicularia, ninharia, coula de nenhum valor.
- CORBELETTO**. dim. m. v. **CORBELLINO**.
- CORBELLINO**. dim. m. DI **CORBELLO**. Cestinho, pequeno cesto.  
*Portare il corbellino*. Servir de trabalhador.
- CORBELLO**. f. m. Cesto, açafate feito de vimes de salgueiro.  
*Corbello*. Huma especie de medida.
- CORBELLONE**. aug. DI **CORBELLO**. Cesto grande, açafate grande, cabaz.
- CORBÈZZOLA**. f. f. Medronho, fruto do medronheiro.
- CORBÈZZOLO**. f. m. Medronheiro, pequena arvore, que produz medronhos.

*Fatto di corbèzzolo.* Feito de medronheiro.  
**CORBICINO.** dim. m. Corvozinho, pequeno corvo.  
**CORBO.** f. m. Corvo, qualidade de passarinho todo negro.  
*Appettare il corbo.* Proverbio. Esperar o corvo; isto he, esperar em vão.  
**CORBONA.** f. f. Bolsa commua dos Sacerdotes de huma Igreja. Palavra Latina.  
*Corbona.* Bolsa, absolutamente fallando.  
*Mettere in corbona.* Metter na bolsa, guardar para si.  
**CORCARE.** v. **CORICARE.**  
*Corcare, e Corcarsi il Sole.* Pôr-se o Sol.  
**CORCARSI.** v. n. p. Deitar-se, ir-se deitar, metter-se na cama.  
**CORCATO.** v. **CORICATO.** Deitado, recoitado.  
**CORDA.** f. f. Corda, cordel.  
*Corda.* Corda do arco.  
*Stare in corda.* Estar tezo, estendido.  
*Corda.* absolutamente. A corda, que está atada á tranqueta da porta. Corda de huma porta.  
*Tirar la corda.* Abrir a porta.  
*Corda cotta.* } Mecha, morrão enxofrado, com que  
*Corda absolut.* } se dá fogo ás peças de artilheria.  
*Archibusi a corda.* Mosquetes, espingardas, &c. á que se lhes dá fogo com mecha, com morrão.  
*Corda.* }  
*Palla a corda.* } Qualidade de jogo de pêla.  
*Corda.* Corda de viola, de cravo; as de cravo são de metal.  
*Metter in corde un istrumento.* Encordoar algum istrumento.  
*Toccar altrui una corda.* no fig. Tocar na tecla a alguém; tocar algum negocio de passagem.  
*Chi troppo tira la corda la strappa.* Proverbio. Quem tudo quer, tudo perde.  
*Corda.* Tratos, tortura, tormentos, que se dão com corda.  
*Dare la corda.* Apolear, dar tratos.  
*Toccar la corda.* Ser apoleado; soffrer, padecer tratos.  
*Dar la corda a uno.* no fig. Tirar do bucho a alguém artificialmente os seus segredos.  
*Stare sulla corda.* no fig. Estar duvidoso, suspenso.  
*Tener una sulla corda.* Fazer estar alguém duvidoso, na incerteza.  
*La corda è in sulla noce.* O negocio está a concluir-se. v. **NOCE.**  
*Corde del collo.* Os musculos, os nervos, e tendões do peicoco.  
*Corde.* Nervos, musculos do corpo.  
*Corda magna.* Corda magna; tendão grosso, que dos musculos da poupa da perna vai ao calcanhar.  
*La menja è una dolce corda.* A meza he hum suave trato, he huma bella tortura.  
*Confessur senza corda.* Confessar sem tratos.  
*A corda.* Poiso adverbialmente. A corda, ao nivel, em linha recta, em direitura.  
*Corda grossa.* Calabre, amarra, corda grossa.  
*Camminar sulla corda.* Saltar, andar sobre a corda.  
*Ballerino da corda.* Volantin, o que dança sobre huma corda, dançador de corda.  
**CORDA-MAGNA.** f. f. Corda-magna, grosso tendão da perna. v. **CORDA.**  
**CORDAME.** f. f. Cordagem, numero, quantidade de cordas, todas as cordas, que são necessarias a hum navio, cordame.  
*Cordame.* Cordagem, fortimento, quantidade de cordas.  
**CORDARIA.** f. f. Cordoaria, lugar, em que se fazem as cordas, em que se vendem, e em que se guardão.  
**CORDARO.** f. m. Cordoeiro, official, que faz cordas, o que vende cordas.  
**CORDATO.** adj. m. TA. f. Honesto, de bons costumes.  
 Parte I.

mes, de boa fidelidade, de bom coração, prudente, cordato.  
**CORDEGGIARE.** v. n. Estar á corda, ao nivel, em direitura, a prumo, perpendicularmente.  
**CORDELLA.** dim. f. DI **CORDA.** Cordelinho, pequena corda, cordinha.  
*Cordella.* Prezilha, cordão, com que se abotoão, se aprezilhão os vestidos, que se faz de seda, ou de ouro, &c.  
**CORDELLINA.** v. **CORDELLA.**  
**CARDIACA.** f. f. Paixão do coração, qualidade de doença.  
**CARDIACO.** adj. m. CA. f. Do coração, que vem do coração, que padece mal do coração, cordial, cardíaco. Termo Medicinal.  
**CORDIALE.** adj. m. f. Cordial, do coração, que vem do coração.  
*Cordiale.* Cordial, que fortifica, que corrobora o coração, bom para o coração.  
*Cordiale.* Cordial, intimo, entranhavel, affectuoso, do coração, sincero, cheio de affeição, candido, franco.  
*Amor cordiale.* Amor entranhavel.  
*Affetto cordiale.* Affecto cordial, sincero.  
*Cordiale.* Capital, que deseja tirar o coração.  
*Cordiale inimico.* Inimigo capital.  
*Pittime cordiali.* Epithemas cordiaes, qualidade de remedios topicos, que se applicão da parte do coração para o alliviarem.  
*Pittima cordiale.* Homem avarento, fórdido, vil. Modo baixo.  
*Orazione cordiale.* Oração mental.  
**CORDIALE.** f. m. Cordial, remedio confortativo, especie de bebida. Termo de Medicina.  
**CORDIALISSIMAMENTE.** adv. sup. Cordialissimamente, de muito bom coração, muito entranhavelmente.  
**CORDIALISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito cordial, cordialissimo.  
**CORDIALITÀ.** }  
**CORDIALITÀDE.** } Affecto cordial, entranhavel, amizade sincera, affectuosa, candura do coração, amor verdadeiro, o abstracção de cordial.  
**CORDIALITÀTE.** f. f. }  
**CORDIALMENTE.** adv. Cordialmente, de hum modo cordial, sincero, entranhavelmente, com todo o coração, sinceramente, de bom coração, com toda a vontade, com todas as veras.  
**CORDICELLA.** dim. f. } Cordelinho, cordel, bra-  
**CORDICINA.** dim. f. } bante delgado, cordinha.  
**CORDIGLIERO.** f. m. Frade Franciscano, da Ordem de São Francisco. Palavra, que traz a sua etymologia do Francez, Cordeleiro.  
**CORDIGLIO.** f. m. Cordão cheio de nós, cingidouro, que trazem os Frades de São Francisco, e outras pessoas, que á sua semelhança o trazem por devoção.  
*Cordiglio.* Cordão, cingulo, com que os Sacerdotes atão a alva pela cintura.  
*Cordiglio.* Ligadura, cordão, atadura, prizão.  
**CORDILLA.** f. f. Qualidade de atum, peixe grande do mar.  
**\* CORDOGLIARE.** v. a. Fazer desgraçado, infeliz, fazer digno de compaixão, lamentavel, amargura.  
**\* CORDOGLIARSI.** v. n. p. Queixar-se, lamentar-se, doer-se do coração; affligir-se, angustiar-se, entristecer-se, doer-se, amargurar-se.  
**\* CORDOGLIANZA.** }  
**\* CORDOGLIENZA.** } v. **CORDOGLIO.**  
**CORDOGLIO.** f. m. Tristeza, afflicção, congoxa, lamento, pezar, dor com pranto, dor extrema, amargura, paixão do coração, queixa, intimo tormento.  
*Cordoglio.* Choros, lágrimas, pezames, pranto, que se faz pelos defuntos.  
**\* CORDOGLIOSAMENTE.** adv. Queiosamente, com gran-  
 Kk ii

- grande sentimento do coração, amarguradamente, com pezar, sentidamente, com angustia.
- \* **CORDOGLIOSO.** adj. m. SA. f. Doloroso, miseravel, ansioso, afflicto, amargurado, queixoso, angustiado, triste, sentido, digno de compaixão.
- CORDONCELLO.** dim. m. }  
**CORDONCINO.** dim. m. } dim. DI CORDONE.  
 Cordãozinho, pequeno cordão.
- CORDONE.** f. m. Cordão.  
*Cordone.* Cordão, prezilhas, com que se atão as habas do chapéo.  
*Cordone.* Cordão, hum certo refalto feito a modo de corda, com que de ordinario se guarnecem os bastiões, e baluartes, fazendo-os estar sobre a estremidade da escarpa dos mefimos. Termo de Arquitectura.  
*Cordoni di pietra.* Cordões de pedra, chamão-se assim aquellas pedras algum tanto levantadas, que se põem atravessadas nas estradas de grande declive, ou das escadas para segurança.  
*Cordone.* Cordão, linha, foffo, que se faz de terra em occasião de suspeita de peste, ou por outro motivo, que se guarda com soldados.  
*Cordone.* Cordão, o embigo do feto, quando ainda está no utero da mãe.  
*Cordone.* Cordão, farrilha do dinheiro.  
*Cordone.* Cordão, insignia de Ordem de Cavallaria.
- CORDOVANIERE.** f. m. O que vende cordovão, e outros couros.  
*Cordovaniera.* Capateiro.
- CORDOVANO.** f. m. Cordovão, couro feito de pelle de cabra, de xibarro, marroquim, que he huma especie de cordovão.  
*Cordovano.* no fig. Pelle, simplesmente fallando-se.  
*I cordovani son rimase in Levante.* Proverbio. Não temer o ser enganado.  
*Esser fatto il cordovano.* Ser enganado.  
*Esser di buon cordovano.* Ser forte, robusto, de boa compleição, rijo, de boas forças.
- CORDUMENO.** v. CARDAMOMO.
- COREGGIA.** f. f. Correa, cingidouro de couro.  
*Coreggia.* Atacador de couro.  
*Coreggia.* Peido, traque, bufa, vento.  
*Tirar una coreggia.* Soltar hum peido.
- COREGGIAJO.** f. m. Correio; official, que faz correas.
- COREGGIALE.** f. m. Loro, correa.
- COREGGIANTE.** adj. m. Frade, que traz hum cinto de couro; o que se diz por desprezo.
- COREGGIATO.** f. m. Mangual, com que se debulha o trigo. Instrumento rustico.
- COREGGINA.** v. COREGGIA. Correa.
- COREGGIOLA.** dim. f. DI COREGGIA. Correinha, pequena correa.
- COREGGIONE.** augm. Correão, correa grande.
- COREGGIOLA.** f. f. Sanguinária, ou corrijola, planta medicinal adstringente, deterfiva, e vulneraria.  
*Coreggiola.* v. *Coreggiuolo.*
- COREGGIUOLO.** f. m. Atacador de couro, tira de couro, que tem varios usos, correa.  
*Coreggiuolo.* Cryfol, cadilho para fundir metaes.  
*Coreggiola.* Qualidade de oliveira.
- CORETE.** f. m. Qualidade de passaro.
- CORETTO.** dim. m. Pequeno coração.  
*Coretto.* Coreto, pequeno coro.
- CORNALE.** v. CORNIOLA.
- CORI.** f. m. Coris, planta, que tem huma raiz grossa, comprida, e vermelha.
- CORIAMBICO.** f. m. Coriambico, qualidade de verso Lyrico, que consta de quatro pés, como os da Ode primeira do livro primeiro de Horacio. Termo de Poesia.
- CORIANDRO.** f. m. Coentro, planta aromatica de muito máo cheiro, que se conserva todo o anno.
- CORICARE.** v. a. Mergulhar, subterrar as vides, ou

- outras plantas, metter de mergulhia as arvores, e alporcar as hervas para as fazer brancas.
- CORICARE.** f. m. O Occato, o pôr do Sol.
- CORICARE.** v. n. } Deitar-se, metter-se na ca-  
**CORICARSI.** v. n. p. } ma. por sem. Matar.  
*Coricarfi boccone,* a bocca in gih. Deitar-se de burcos.  
*Coricarfi supino.* Deitar-se de costas, de barriga para o ar.  
*Coricarfi a parte.* Deitar-se á parte, dormir só.  
*Coricarfi.* Prostrar-se, ajoelhar, abaixar-se, inclinar-se.  
*Coricare.* } Pôr-se o Sol, ou os Astros.  
*Coricarfi.* no fig. }  
*Il Sole, le Stelle si coricano.* O Sol, as Estrellas se põem, se mettem.
- CORICATO.** adj. m. TA. f. Deitado, estendido.  
*Coricato.* Abaixado, prostrado, abatido, ajoelhado.  
*Coricato.* Mergulhado, mettido de mergulhia, alporcado.
- CORICIDA.** adj. f. Matadora dos corações.
- CORIDALIO.** f. m. Espécie de planta.
- CORIFEIO.** adj. m. Corifeo, o que excede os outros em merecimento, o principal de huma Companhia; o Chefe de huma feita.
- CORILANDO.** f. m. Espécie de huma pequena planta, que tem huma casca delgada, e oca.
- \* **CORIO.** f. m. v. NOCCIUOLO Aveleira.
- CORIMBIFERO.** adj. m. RA. f. Que traz cachos de hera.
- CORIMBO.** f. m. Grão, cacho de hera. Palavra Latina.  
*Corimbo.* Certo ornato, ou ramallete de cachos de hera. Termo de Arquitectura, e de Escultura.
- CORINA.** f. f. Vento do Poente, do Norueffe, vento entre o Norte, e o Oeste.
- \* **CORINFESTATRICE.** v. f. Ansiosa, molesta, afflicta, amargurada.
- CORINTIARIO.** f. m. Corinthario, artifice, que faz vasos á maneira dos de Corintho.
- CORINTIO.** f. m. } Corinthia, huma das ordens de  
 } Arquitectura.
- \* **CORIO.** f. m. Couro, pelle dura.  
 \* *Corio.* Membrana, ou tunica externa, que cinge o feto em o utero da mãe. Termo de Anatomia.
- CORISTA.** f. m. Corista, Chantre, Padre, que administra as obrigações do Coro. Cantor, o que canta no Coro.  
*Corista.* Huma flauta pequena, de que usão os afinadores dos instrumentos para os afinar, e pôr no tom natural.
- CORISTA.** adj. m. Do coro, que pertence, diz respeito ao Coro.  
*Tuono Corista.* Tom natural; tom, que se accommoda ás vozes commuas.  
*Strumento corista.* Instrumento proprio para o coro, que não he nem mais alto, nem mais baixo daquelle, que pôde servir nos côros.
- CORIZZA.** f. f. Catarro, defluxão, humor, que catrega a cabeça. Espécie de doença.
- \* **CORLAJA.** v. CORATA. Aggregado das fibras, que estão em roda do coração, entranhas.
- CORNA.** v. CORNIOLA.
- CORNACCHIA.** f. f. Galha, ave semelhante ao corvo, mas algum tanto mais pequena.  
*Cornacchia.* Fallador, palrador, o que falla sem consideração, galha.  
*Cornacchia di campanile.* Homem astuto, dissimulado, fagaz, esperto, manhoso.
- CORNACCHIAIA.** f. f. Palradura, lábia, superfluidade de palavras enfadonhas.
- CORNACCHIAMENTO.** f. m. Lábia, palradura, Joquacidade excessiva, palavras, e dizer das gentes inconsiderado: a acção de palrar.
- CORNACCHIARE.** v. a. Palrar, charlar, fallar in-

discretamente, dizer cousas inúteis, sem proposito algum, grialhar, lambarar.

**CORNACCHINO.** dim. m. DI **CORNACCHIA.** Pequena gralha, grialhazinha.

*Cornacchino.* Grialhadorzinho, algum tanto palrador.

**CORNACCHIONE.** aug. Grande palrador, grande fallador, que falla muito indiscretamente.

*Cornacchione di campanile.* Hum grande dissimulado, muito esperto, muito astuto, e ardisoso.

**CORNALINA.** v. **CORNIOLA.**

**CORNAMUSA.** f. f. Gaita de folle, instrumento de musica pastoril.

*E' mi vuol far cornamusa.* Proverbio. Elle quer-me vender.

*Far alcuno cornamusa.* Persuadir a alguém cousas in-criveis, e extravagantes.

**CORNAMUSARE.** v. n. Tocar gaita de folle.

**CORNAMUSARE.** f. m. Gaiteiro, tocador de gaita de folle.

**CORNAMUSETTA.** dim. f. DI **CORNAMUSA.** Pequena gaita de folle.

\* **CORNARE.** v. n. Tocar buzina, ou trombeta, tocar a corneta, o corno de caça.

\* *Cornare.* Cheirar mal, dar peidos, traques, felder.

\* *Cornare.* Zunir os ouvidos; e quando se sente esta zunida, se diz por zombaria: Alguem falla em mim.

**CORNATA.** f. f. Cornada, pancada, ferida feita com corno.

*Dar' una cornata.* Dar huma cornada.

**CORNATELLA.** dim. f. DI **CORNATA.** Cornadinha, pequena cornada.

**CORNATORE.** v. m. O que toca corneta, buzina, buzinaador, trombeteiro.

**CORNATURA.** f. f. Cornadura, qualidade, ou feito de cornos.

*Esser della stessa cornatura.* Ser da mesma cornadura, ter os mesmos conceitos.

**CORNEA.** f. f. Cornea, huma das tunicas, que compõe o olho, em a qual está a menina do olho. Termo de Anatomia.

**CORNEGGIARE.** v. n. Cornejar, estender os cornos, por huma, e outra parte.

*Corneggiare.* Deitar os cornos.

*Corneggiare.* Deitar, soltar frequentemente peidos, fallando-se dos bois.

**CORNETTA.** f. f. Corneta, buzina, trombeta de postilhão.

*Cornetta.* Estendarte, insignia de huma companhia de Cavallaria.

*Cornetta.* Corneta, o que leva o Estandarte de huma companhia de Cavallaria, Alferes, Porta-Estandarte de Cavallaria.

*Cornetta.* Corneta, companhia de Cavallaria, que milita debaixo do mesmo Estendarte.

**CORNETTO.** dim. m. DI **CORNO.** Cornozinho, pequeno corno.

*Cornetto.* Buzina, pequena trompa, Estendarte.

*Suonar di cornetto.* Bozinar, tocar buzina.

*Suonator di cornetto.* Tocador de corneta, de buzina.

*Cornetto da corriere.* Corneta, buzina de correio.

*Cornetto.* Travessa, que se põe em cima dos tanchões, pela qual se estendem as parreiras.

*Cornetto.* Qualidade de ventosa.

*Cornetto.* Tumor, gallo, que as crianças fazem na cabeça, quando cahem.

**CORNIA.** v. **CORNIOLA.** Cereja brava.

\* **CORNICE.** Palavra Latina. v. **CORNACCHIA.**

**CORNICE.** f. f. Cornija, a mais alta parte, e o ultimo ornato de huma columna, ou de hum edificio.

*Cornice.* Moldura de hum painel, de hum espelho.

**CORNICELLA.** dim. f. Corninho, pequeno corno.

*Cornicella.* Cabo da faca.

Parte I.

*Cornicella.* Travessa do parreiral. v. **CORNETTO.**

**CORNICELLO.** v. **CORNICELLA.**

**CORNICINA.** dim. f. } v. } **CORNICELLA.**

**CORNICINO.** dim. m. } } **CORNICELLO.**

**CORNICIONE.** aug. Cornija grande, membro principal da Architectura, que se põe sobre o friso.

**CORNICOLARE.** adj. m. f. Feito á maneira de cornos.

**CORNICOLARMENTE.** adv. Á maneira, pelo feito de cornos.

**CORNICOLATO.** adj. m. TA. f. } Feito por mo-

**CORNICULATO.** adj. m. TA. f. } do de cornos.

**CORNIFERO.** adj. m. RA. f. Cornudo, armado com cornos, que tem cornos.

**CORNIGERO.** adj. m. RA. f. Que tem, que traz cornos, cornudo, armado de cornos.

**CORNIGERONE.** aug. Que tem muitos cornos.

*Cornigerone.* no fig. Cornudo, aquelle, a quem a mulher poz os cornos.

**CORNIO.** f. m. Cerejeira brava, ou pilriteira, arvore.

**CORNIOLA.** f. f. Cereja brava, ou pilrito, fruto da figura de huma azeitona de cor vermelha.

**CORNIOLA.** f. f. Cornelina, qualidade de pedra preciosa dura, e que não he transparente.

**CORNIOLETTO.** f. m. Qualidade de peixe do mar muito cuberto de escamas.

**CORNIOLO.** f. m. Cerejeira silvestre, pilriteiro arvore.

**CORNIOLUZZA.** dim. f. DI **CORNIOLA.** Pequena cereja brava, pequeno pilrito.

**CORNIOLUZZA.** dim. f. Pequena pedra cornelina.

**CORNO.** f. m. Corno, hum osso duro, e agudo, que alguns animaes quadrupedes tem na cabeça, como bois, carneiros, cabras, &c.

*Corno.* No plural declina-se *I corni*, e *Le corna*; mas o segundo he mais correntemente usado.

*Bestia cornuta.* Animaes que tem cornos.

*Corno.* no fig. Altivez, arrogancia, soberba, insolencia, orgulho, soberania.

*Corno.* Buzina, corneta, corno de caça.

*Corno.* Copo, vaso de beber, de materia, ou de forma semelhante ao corno.

*Corna delle chiocciole, e delle lumache.* Cornos de caracoas, de lesmas.

*Corno.* Gallo, inchaço, que os rapazes fazem na cabeça quando cahem.

*Corno.* Corneta, toucado, poupa, topete, que as mulheres fazem na cabeça para ornato.

*Corno.* Corno, cada huma das duas cavidades, em que se divide o utero de alguns animaes.

*Corno.* Matadura dos cavallos.

*Corna.* por fem. Os cornos, as duas pontas da Lua nova.

*Corna.* Braços, ou ramos dos rios, ou das estradas.

*Corno di Città.* Lado, esquina, ponta, extremidade da Cidade.

*Corno di esercito.* Ala, ponta, fianco, lado do exercito.

*Corno d' Altare.* Lado, ilharga do Altar.

*Corno di Croce.* Braço da Cruz.

*Corna.* Cornos, palavra, com que se denota a deshonra do marido por a mulher ter commettido adultério.

*Por le corna.* } Pôr os cornos ao mari-

*Spuntar le corna.* } do, commetter adulte-

*Far le corna, e simili.* } rio.

*Corna.* no fig. Deshonra, afronta, ultraje, ignominia.

*Aver le corna in seno, e mettersele in capo.* Manifestar as suas ignominias occultas. Pôr sobre a cabeça, o que se tem debaixo dos pés.

*Corno.* Membro viril.

*Romper le corna.* } No fig. Quebrar os cor-

*Fiaccar le corna.* } nos a alguém. Reba-

*Dar sulle corna ad alcuno.* } ter, refrear, reprimir

a soberba, o orgulho, a insolencia de alguém.

*Recarsi, o Aver um sulle corna.* Tomar-se com al-  
guem; odiar, ter odio a alguém.  
*Non istimare un corno.* Não fazer estimação alguma;  
desprezar.  
*Non valer un corno.* Não valer hum corno, não va-  
ler coufa alguma, ser ineptissimo.  
*Divenir duro come un corno.* Endurecer-se, fazer-se  
duro, como hum corno.  
*Duro quanto, come un corno.* Tão duro como hum  
corno.  
*Levarsi le corna.* Não querer ser cornudo; tomar vin-  
gança de sua mulher infiel.  
*Coro.* Corno, Coroa do Doge de Veneza.  
**CORNUCOPIA.** f. f. Cornucopia, abundancia de to-  
das as coufas. Palavra Latina.  
*Cornucopia.* Cornucopia, o corno da abundancia,  
cheio de muitas coufas; o vaso, o corno de Ache-  
lo.  
**CORNUTA.** f. f. Cornuda, especie de serpente.  
**CORNUTEZZA.** f. f. Cornudagem, qualidade, pro-  
priedade de cornudo.  
**CORNUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Cornutissimo,  
grande cornudo.  
**CORNÛTO.** adj. m. TA. f. Cornudo, que tem cor-  
nos.  
*Cornuto.* Feito em fôrma de hum corno.  
*Cornuto.* Cornudo, marido, cuja mulher lhe he in-  
fiel. Termo injurioso.  
*Becco cornuto.* v. CORNÛTO.  
**CORO.** f. m. Coro, multidão, assemblea de Cantores,  
de Mucicos, que cantão ajustadamente.  
*Coro.* Coro, o mesmo lugar, onde se canta, tribu-  
na, coreto.  
*Coro.* Coro, numero de pessoas juntas como em as  
Tragedias.  
*Coro di Pastori.* Coro, ajuntamento de Pastores.  
*Coro di Ninfe.* Coro de Ninfas.  
**CORO.** f. m. Vento Gallego do Occidente, o Noroeste.  
**\* COROBEL.** v. COCODRILLO.  
**COROGRAFIA.** f. f. Corografia, sciencia, que ensi-  
na a fazer a carta de huma Provincia, ou de huma  
Região particular.  
**COROGRAFICO.** adj. m. CA. f. Corografico, que  
pertence à Corografia.  
**COROGRAFO.** f. m. Corógrafo, Professor, que sabe  
desenhar huma carta Corografica.  
**COROIDE.** f. f. Qualidade de membrana, em Latim  
chamada *Pia mater.* Termo de Anatomia.  
**COROLLA.** f. f. Rolha, ou rolo de panno enroscado,  
que se põe na cabeça para se levar algum pe-  
zo; rodilha.  
**COROLLARIO.** f. m. Corollario, summa, addicção,  
proposição, que he huma continuação das anteceden-  
tes, adjunto.  
**COROLLARIO.** adj. m. RIA. f. Pertencente ao co-  
rollario, que faz corollario, que accrescenta.  
*Porre una conclusionè corollaria.* Pôr huma conclu-  
são, que he continuação das proposições, que ficão  
antecedentes.  
**CORONA.** f. f. Coroa, ornato de varias materias, e  
figuras, com que cingem as cabeças os Reis, os So-  
beranos, e outros homens illustres em signal de hon-  
ra, e de autoridade.  
*Corona di fiori.* Coroa, capella de flores, grinalda.  
*Corona d' alloro.* Coroa de louro, com que se coroaõ  
os Poetas.  
*Corona.* Coroa, Magestade Regia, Soberania, Impe-  
rio, Reino, a pessoa do mesmo Rei.  
*Corona.* Coroa, honra, gloria, ornamento.  
*Corona.* Coroa, circulo, circumferencia.  
*Corona.* Coroa, que os Clerigos, e Frades trazem  
na cabeça.  
*Corona.* Coroa, grinalda, capella de flores, toucado  
de flores, que as mulheres trazem na cabeça por en-  
feito.

*Corona.* Coroa, a suprema parte das unhas das bes-  
tas, que confina com o pello das pernas.  
*Tagliare, o Scapizzare a corona.* Podar, cortar os  
ramos. Termos de Agricultura.  
*Corona.* Coroa, huma qualidade de morça.  
*Corona.* Coroa, Rosario de Padre nobres, e Ave Ma-  
rias, que se reza em louvor de Deos, e da Virgem  
Maria.  
*Corona.* Coroa, circulo luminoso, que se observa em  
roda dos Planetas, e dos Astros.  
*Corona.* Alon, especie de meteoro.  
*Corona.* Coroa de Ariadana; nome, que se dá a duas  
Constellações, huma Septemtrional, outra Meridio-  
nal.  
*Corona dell' ago.* Fundo da agulha.  
*Corona Pontificia, o Pontificale.* Coroa Pontificia,  
Tiara do Pontifice.  
*Corona, che si dà a chi libera la Città dall' assedio.*  
Coroa obsidional, que se dava por premio, e distin-  
ção ao que livrava huma Cidade de sitio.  
*Corona per la liberazione della patria.* Coroa Civica,  
que se dava em premio ao que reivindicava a liber-  
dade da sua Patria.  
*Corona per la vittoria navale.* Coroa naval, com que  
se condecorava o que tinha alcançado alguma vito-  
ria em o mar.  
*Corona trionfale.* Coroa trionfal, que alcançava, o  
que debellava os inimigos, e entrava triunfante em  
a antiga Roma, em hum carro puxado a quatro ca-  
vallos; outras vezes entrava na Cidade a cavallo, ou  
a pé; então se chamava Ovação, ou pequeno triun-  
fo.  
**CORONAJO.** f. m. Artifice, que faz coroas; o que  
tece, ou vende capellas, coroas de flores.  
*Coronajo.* Coniteiro, o que faz, o que vende Coroas,  
Rosarios de contas.  
**CORONALE.** f. f. Huma das junturas do cráneo.  
*Coronale.* Veia coronal, que cerca o coração. Ter-  
mo de Anatomia.  
**CORONALE.** adj. m. f. Pertencente à Coroa, de fi-  
gura de coroa.  
**CORONAMENTO.** f. m. Coroação; a acção de co-  
roar, ou de se coroar.  
*Coronamento.* no fig. Adorno, ornato, enfeito.  
**CORONANTE.** p. a. m. f. Que coroa, que adorna,  
enfeita, corozando.  
**CORONARE.** v. a. Coroar, pôr a coroa, ornar a  
cabeça de alguém com huma coroa; fazer a ceremo-  
nia publica de coroar algum Soberano.  
*Coronare.* Cercar, cingir, circumdar, rodear. No  
sent. fig.  
*Coronare.* Adornar, enfeitar, adereçar.  
*Coronare.* Coroar, terminar, findar, aperfeiçoar al-  
guma obra, rematar a obra.  
**CORONARSI.** v. n. p. Coroar-se, pôr-se a coroa na  
cabeça; celebrar-se o acto da coroação de hum So-  
berano.  
**CORONATO.** adj. m. TA. f. Coroado, ornado com  
huma coroa.  
*Coronato.* no fig. Cingido, cercado, rodeado, cir-  
cundado.  
*Coronato.* Enfeitado, ornado, adereçado.  
**CORONATORE.** v. m. O que coroa, o que mette a  
coroa na cabeça.  
**CORONAZIONE.** f. f. Coroação, cerimonia; acção de  
coroar, ou de se coroar.  
**CORONCINA.** dim. f. DI CORONA. Pequena co-  
roa, corozinha.  
*Coroncina.* Corozinha, pequeno Rosario de contas.  
*Coroncina.* Huma volta, hum pequeno circulo.  
**CORONCINO.** v. CORONCINA.  
**CORONELLA.** dim. f. } Corozinha, pequena co-  
**CORONETTA.** dim. f. } roa. v. CORONCINA.  
**CORONOPO.** f. m. Corno de veadão, especie de plant-  
ta.

**CORPACCIATA.** f. f. Fartadella, comida excellente de alguma coufa, banquete, em que se come excessivamente.

*Far una corpacciata di una cosa.* Fartar-se, tomar huma fartadella, huma barrigada de alguma coufa.

*Fare una corpacciata di checchia.* por tem. Satisfazer o seu appetite, ir, condescender com a sua vontade.

**CORPACCIO.** peior. **DI CORPO.** Corpo grande, e disforme, 'grosso, malfeito.

**CORPACCIUTO.** adj. m. **TA.** f. Corpulento, repleto, de grande corpo.

*Corpacciuto.* Capaz.

**CORPACCIUTONE.** augm. **DI CORPACCIUTO.** Bem corpulento, que tem grandissimo corpo, muito corpulento.

**CORPICCIULO.** dim. m. } dim. **DI CORPO.** Corp-

**CORPICCELLO.** dim. m. } pinho, corpo pequeno,

**CORPICINO.** dim. m. } e delicado, corpozinho.

**CORPO.** f. m. Corpo, substancia, materia extensa, palpavel, sólida, e visivel.

\* *Corpora.* No plural foi usado antigamente.

*Corpo.* Corpo, tudo o que he opposto ao espirito.

*Corpo.* Corpo, a parte corporea do composto do animal.

*Corpo di Cristo.* Corpo de Christo, o Sacramento do Altar; porque depois da Consagração, fica transformada a Hostia no verdadeiro, e Real Corpo, e Sangue de Deos humanado.

*La Festa del Corpo di Cristo.* A festividade do Corpo de Deos; o dia, em que a Igreja Catholica solemniza a instituição do Santissimo Sacramento, que vulgarmente á maneira Latina se diz *Corpus Christi*.

*Corpo.* Barriga, ventre, pança.

*Muovere, e Smuovere il corpo.* Provocar o ventre, fazer cagar.

*Muovere, e Smuovere il corpo.* no fig. Disgostar, causar tedio, enfasiar, offender, molestar.

*Andar del corpo.* Dar de corpo, cagar, despejar o ventre pela parte posterior.

*Aver il beneficio del corpo.* Ter a barriga desimpediada, cagar, despejar o ventre com facilidade.

*Aver il corpo a gola.* } Estar vizinho ao parto,

*Esser col corpo a gola.* } perto de parir.

*Aver il corpo agli occhi.* } Estar vizinha ao parto.

*Ha il corpo a gola.* Está vizinha ao parto.

*Nascere a un corpo.* Nascer da mesma barriga.

*Nati a un corpo.* Gêmeos, nascidos do mesmo parto.

*Guadagnar del suo corpo.* Prostituir-se; fazer commercio carnal: *Corporis quasiim facere.*

*Combattere a corpo a corpo.* Ter hum duello; pelear cara a cara, só por só.

*Corpo satollo, pieno, ec. non crede al digiuno, all' affamato.* Proverbio. Bem se ri o farto do faminto.

Ninguem padece o mal, senão quem o experimenta: *Aliena mala ignorat felice.*

*A chi consiglia non duole il corpo.* Proverbio. Os que tem faude, com facilidade aconselhão os enfermos.

*A mal corpo.* } Posto adverbialmente. De má

*A mal in corpo.* } vontade, constrangidamente, com

pena, sentidamente.

*Corpo.* no fig. Toda a massa, todo o composto de muitas partes, juntamente unidas, e reduzidas a hum corpo só.

*Corpo di Città.* Corpo de Cidade.

*Corpo di Republica.* Corpo de Republica.

*Corpo di Guardia.* Corpo da Guarda, hum numero de soldados, que estão de guarda.

*Corpo di Guardia.* Corpo da Guarda; o lugar, onde os soldados estão de guarda.

*Corpo di compagnia.* Corpo de companhia; congregação de homens juntos em numero sufficiente.

*Il corpo della nobiltà.* O corpo da Nobreza; os Nobres, a Nobreza.

*Il Senato in corpo.* O corpo do Senado; todo o Senado. Em pleno Senado.

*Volevano un Re del loro corpo.* Querião eleger hum Rei do seu corpo.

*Corpo d'armata.* Corpo de Exercito. Exercito.

*Mandò la Cavalleria, e la Fanteria divisa in tre corpi.* Mandou a Cavalleria, e a Infantaria dividida em tres corpos.

*Ridurre a un corpo.* Fazer hum composto, reduzir a hum corpo.

*Ridurre in un corpo.* } Ajuntar, fazer, formar

*Fare un corpo di molte materie differenti.* } hum corpo de muitas diferentes materias.

*Corpo di bottega.* O cabedal, todos os efeitos de huma loje; o fundo da loje.

*Corpo di Galeno.* Corpo das obras de Galeno; todas as obras de Galeno.

*Corpo di testi Civili, e Canonici.* O corpo do Direito Civil, e Canonico, ou de Textos Civis, e Canonicos: *Corpus Juris Canonici, Juris Civis.*

*Corpo.* Corpo de qualquer obra, de hum livro, dividido em muitos Tomos, ou Partes.

*Corpo del delitto.* Corpo do delicto; a causa, o lugar, as circunstancias, &c. com as quaes se commetteo hum delicto.

*Corpo di navilio.* Casco da não, de hum navio.

*Aver buon corpo.* Ter bom corpo, huma admiravel consistencia. Termo de Boticario.

*Far corpo, o simili.* Fazer barriga para fóra, o que se diz das paredes, quando não estão a prumo; fahir para fóra.

*Corpo satollo, anima consolata.* Corpo, barriga cheia, pé dormente. Proverbio, que se diz do que não cuida, senão em comer, e dormir; ser poltrão.

*Corpo morto.* Corpo morto, defunto, cadaver.

*Corpo ben fatto.* Corpo bem feito.

*Corpo consumato.* Corpo myrrhado, consumido.

*Corpo mal sano.* Corpo achacoso, cheio de molestia, pouco sadio.

*Corpo ben complexionato.* Corpo de boa compleição, forte, bem robusto.

*Il corpo d'un discorso.* O contexto de hum discurso.

*Separar dal corpo delle sue storie.* Separar do contexto, do corpo das suas historias.

*Corpo di.* Modo de jurar. Certamente, por minha vida.

**CORPONE.** aug. **DI CORPO.** Corpo grande, disforme, corpanzil.

\* **CORPONE.** adv. Com o corpo.

\* **CORPORA.** Em lugar de **CORPI** usado por Dante, e por outros Escriitores antigos.

**CORPORALE.** f. m. Corporal, panno de linho branco, sobre o qual o Sacerdote, quando celebra o Santo Sacrificio da Missa, põe a Hostia, e o Calis para receber os fragmentos da Hostia: *Pannus lineus.*

**CORPORALE.** adj. m. f. Corporal, corporeo, do corpo, que tem corpo, material, palpavel, sensivel.

*Forza corporale.* Força corporea, do corpo.

*Corporale.* Capital, mortal.

*Corporale nimico.* Inimigo capital.

*Veleno corporale.* Veneno mortal.

*Corporale.* Pessoal, pertencente á pessoa.

*Condannazione corporale.* Condennação pessoal.

*Battaglia corporale.* Duello, combate, que se faz só por só: *Singularis pugna.*

**CORPORALITÀ.** } v. **CORPOREITÀ.** O ser

**CORPORALIDADE.** } corporal; o abstracto de cor-

**CORPORALITATE.** } poral.

**CORPORALMENTE.** adv. Corporalmente, de hum modo palpavel, corporeamente, com o corpo.

*Corporalmente.* Corporeamente, segundo, conforme o corpo.

- Corpóralmente.* Actualmente, na realidade, effectivamente, com effecto.
- Amar corpóralmente.* Amar materialmente.
- CORPORATURA.** f. f. Corpulencia, volume, talhe, todo o composto do corpo.
- Corporatura.* Barriga, ventre inferior.
- \* **CORPOREATO.** adj. m. TA. f. Corporeo, que tem corpo, corporal.
- \* **CORPOREITA.** } Corpóralidade, o ser corporeo; o abstracto de corporeo.
- \* **CORPOREIDADE.** }
- \* **CORPOREIDADE.** f. f. }
- CORPÓREO.** adj. m. REA. f. Corporeo, corporal, material, palpavel, fensivel, que tem corpo, do corpo, pertencente ao corpo.
- \* **CORPORONE.** adv. v. **BOCCONE.**
- CORPULENTO.** adj. m. TA. f. Corpulento, de grande corpo, que tem corpulencia, grosso, refeito, grave de corpo.
- Corpulento.* Gordo, barrigudo, que tem gordura, boa disposição, de grande corpo.
- Il cammello, l'animale si corpulento.* O camello, o animal de tão grande corpo.
- CORPULENZA.** f. f. Corpulencia, grandeza, grossura do corpo; o abstracto de corpulento.
- CORPÚSCOLO.** dim. m. Corpozinho, pequeno corpo, corpúculo, atomo, pequena parte de algum todo.
- CORPÚSCULO.** v. **CORPÚSCOLO.**
- CORPUS DÒMINI.** f. m. Modo todo Latino. O Santissimo Sacramento do Altar por estar nelle o verdadeiro Corpo de Christo Senhor nosso.
- Corpus Domini. Corpus Christi,* a Festividade, que se celebra em memoria da instituição do Santissimo Sacramento, dez dias depois do Pentecostes.
- CORPÙTO.** adj. m. TA. f. Corpulento, encorpado, barrigudo, grosso, gordo.
- Corpùto.* Grosso, repleto, denso, cheio, refeito.
- CORPÙZZO.** dim. DI **CORPO.** Corpozinho, pequeno corpo, corpúculo, atomo, pequena parte de hum todo.
- CORRE.** Pronunciado com o O aberto sincope de **CÒGLIERE.** v.
- Corre uno con una pietra.* Acertar alguém com huma pedra; dar-lhe com huma pedra.
- Corfeta.* Tomar as de Villadiogo, pôr os pés em polvorosa, ou a caminho.
- Corre uno nel vivo.* Dar, tocar a alguém nas mataduras.
- CORREDARE.** v. a. Guarnecer de móveis, prover das cousas necessárias, apparellhar, aprestar dos instrumentos preciosos, meublar, ou moblar, armar.
- Corredare.* no fig. Adornar, compôr, ornar, adereçar, enfeitar.
- CORREDARSI.** v. n. p. Guarnecer-se de móveis, prover-se das cousas necessárias, apparellhar-se, aprestar-se dos instrumentos preciosos, armar-se, meublar-se.
- Corredarsi.* no fig. Adornar-se, compôr-se, enfeitar-se, ornar-se, adereçar-se.
- CORREDATO.** adj. m. TA. f. Guarnecido de móveis, provido das cousas necessárias, fornecido, apparellhado, munido, aprestado dos instrumentos necessários.
- Cavaliere corredato.* Cavalleiro creado, armado.
- Corredato.* no fig. Ornado, adereçado, enfeitado, composto, adornado.
- CORREDORE.** v. m. Corredemptor, companheiro, que cooperou para a redempção.
- CORREDENTRICE.** v. f. Corredemptora, companheira, que cooperou para a redempção.
- CORREDO.** f. m. Móveis, equipagem, alfaia, apresto, preparação, apparelho, guarnição, fornecimento, provisão das cousas necessárias.
- Corredo.* Enxoval, que se dá á noiva, além do seu dote; bens parafernaes.
- Corredo.* Banquete, festim, bangalé, convite.

- Cavaliere di corredo.* Armado, creado Cavalleiro, porque quando tomavão o grão de Cavalleiro, fazião hum convite publico.
- CORREGGENTE.** p. a. m. f. Corredtor, o que corrige, emenda, castiga; corrigindo.
- Corregente.* Ajudante, companheiro do Regente, que rege, que governa juntamente.
- CORREGGERE.** v. a. Corrigir, emendar, reprehender, castigar, instruir, endireitar alguém.
- Corregger uno.* Emendar, corrigir alguém, fazello melhor.
- Correggere.* Corrigir, emendar, fazer mais correcto, tirar os erros, as faltas, reformar, censurar, purgar dos erros, fallando-se de hum livro, de huma effcritura, &c.
- Correggere.* no fig. Mitigar, corrigir, purgar, temperar, adoçar, moderar, tirar a malignidade.
- Correggere.* Advertir, admoestar, instruir, dar instrução, fazer advertencia, admoestação.
- Correggere.* Governar, dirigir.
- CORREGGERSI.** v. n. p. Corrigir-se, emendar-se, reconhecer, abandonar as faltas, os erros commettidos, e os proprios defeitos.
- Correggersi.* Instruir-se.
- Correggersi.* Mitigar-se, moderar-se, temperar-se.
- CORREGGEVOLE.** adj. m. f. Corrigivel, que se pôde corrigir, emendar, spto para se corrigir, que admite emenda, correção.
- CORREGGIBILE.** v. **CORREGGEVOLE.** Corrigivel, docil.
- CORREGGIMENTO.** f. m. Correção, emenda; acção de corrigir, de emendar, ou de se corrigir, de se emendar.
- Correggimento.* Direcção, governo, conducta, guia.
- Correggimento.* Reprehensão, castigo, advertencia, admoestação.
- CORREGGITORE.** v. m. Corredtor, admoestador; o que corrige, castiga, emenda.
- Correggitore.* Principe, Senhor.
- CORREGGITRICE.** v. m. Corredtora, admoestadora; a que corrige, castiga, emenda.
- \* **CORREGGITURA.** } v. } **CORREGGIMENTO.**
- CORREGGIÙOLA.** } v. } **CORREGGIÙOLA.**
- CORREGGIUOLETTO.** dim. m. Pequeno cadilho, pequeno cryfol.
- CORREGGIÙOLO.** f. m. Cryfol, cadilho, em que se funde o ouro, e a prata.
- \* **CORREGNARE.** v. a. Reinár, dominar juntamente.
- CORRELATIVAMENTE.** adv. Correlativamente, de hum modo correlativo, com alguma relação.
- CORRELATIVO.** adj. m. VA. f. Correlativo, que he opposto hum ao outro com alguma relação, que tem correlação. Termo das Escolas.
- CORRELAZIONE.** f. f. Correlação, correspondencia, relação, conveniencia, connexão commua, reciproca entre duas cousas; o abstracto de correlativo.
- CORRELGIONARIO.** adj. m. RIA. f. Que he de huma mesma crença, que professa a mesma Religião; Correligioso.
- CORRENDO.** v. **CORSIVAMENTE.**
- CORRENTE.** p. a. m. f. Corrente, que corre, que foge, que passa sem se sentir, que se escapa; correndo.
- Corrente.* Veloz, ligeiro.
- Giorni correnti.* Dias velozes, que passão depressa.
- Corrente.* Expedito, desembaraçado, corrente, solto.
- Lingua corrente.* Lingua expedita.
- Corrente.* Corrente, sollicito, prompto, prestez, facil, que não hesita.
- Corrente parlare.* Modo de fallar expedita, e desembaraçadamente; modo de se exprimir com facilidade, sem se equivocar, sem hesitação.
- Corrente.* Corrente, commum, vulgar, recebido, acceito.



*L'opinión corrente.* A opinião corrente, commua, vulgar, recebida.  
*Corrente.* Disposto, inclinado, prompto, propenso, veloz, ligeiro.  
*Corrente.* Corrente, que tem camaras, fluxo do ventre.  
*Uomo corrente.* Homem, que se accomoda com os outros no exterior, e não mostra singularidade; homem facil, liso, sincero.  
*Strada corrente.* Estrada, rua, caminho seguido, corrente, frequentado.  
*Anno corrente.* Anno corrente, que passa, em que se está; se diz daquelle anno, a que se refere o dístico.  
*Meze corrente.* Mez, que corre, em que estamos, este mez.  
*Giorno corrente.* Dia corrente, em que se está, hoje.  
*Secolo corrente.* Seculo corrente, o seculo presente.  
*Corrente.* Abolutamente. Anno, ou mez corrente.  
*Conta corrente.* Conta aberta, conta, a que todos os dias se ajuntão partidas. Termo Mercantil.  
*Moneta corrente.* Moeda corrente, que corre communmente, e com preço determinado.  
*Al pigliar non esser lento, al pagar non esser corrente.* Proverbio. Ser mais facil, e prompto em pedir, que em o pagar.  
*A penna corrente.* Ao correr da penna, com expedição, desembaraçadamente.  
**CORRENTE.** f. m. f. Agua corrente, movimento impetuoso de huma ribeira, o curso de hum rio.  
*La corrente del mare.* O impeto violento do mar.  
*Corrente.* no fig. Opinião commua, vulgar, recebida, aceita.  
*Seguitar la corrente.* } Seguir o uso commum. Deixar-se levar pelo uso, e opinião commua, recebida.  
*Lasciarsi trasportar dalla corrente.* }  
*Corrente.* Cavallo de posta, ligeiro, corredor.  
*Corrente.* Barrote, que se põe entre trave, e trave.  
**CORRENTE.** f. f. Huma qualidade de baile, ou de sonata para dança.  
**CORRENTE.** adv. Correntemente, de corrida, á pressa, ligeiramente.  
*Legger corrente.* Ler de corrida, correntemente.  
**CORRENTEMENTE.** adv. Correntemente, de corrida, ligeiramente, á pressa, furiosamente, sem tropeçar, repentinamente, de carreira.  
**CORRENTIA.** v. **CORRENTE.**  
**CORRENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Correntissimo, muito corrente.  
*Correntissimo.* no fig. Facilissimo, muito accommodado. Promptissimo, muito disposto.  
**CORRENZIA.** v. **CORRENTIA.**  
**CORREO.** adj. m. REA. f. Complice, companheiro, participante do mesmo crime.  
**CORRERE.** v. a. n. Correr, andar com extrema velocidade.  
*Secondo la qualità del mondo, che allora correva.* no fig. Conforme a qualidade do tempo, que então corria.  
*Correre.* Infnuar-se, escapar, correr, manar.  
*Correre.* Passar, entornar-se, escorrer, extravasar-se.  
*Correre.* Correr, passar, fugir; fallando-se do tempo.  
*Appena era corso un anno.* Apenas se tinha passado hum anno.  
*Correre, o non correre moneta.* Contratar com o dinheiro á vista, ou fiado, correr, ou não correr dinheiro.  
*Correre, o non correre un tal denaro, o una tal moneta.* Correr, ou não correr hum tal dinheiro, ou moeda, passar, ou não passar.  
*Correre gl'interessi de' cambi.* Adiantar-se a usura, o interesse dos cambios; dever-se pagar, ser o devedor obrigado a pagallos.

*Correr la paga.* Correr, adiantar-se a paga; dever-se a paga.  
*Correre a furia.* } Obrar inconsideradamente, sem madureza, desatinadamente, sem reflexão.  
*Correre furiosamente.* }  
*Correre una tal cosa.* }  
*Correrla.* absolut.  
*Correre alle grida.* Julgar pelo que ouve, julgar sem examinar as razões, e a verdade, deixando-se levar somente da opinião, e resolução dos outros; seguir a fama.  
*Correre verso.* Favorecer, obsequiar, correr a favor.  
*Quando fortuna corre al verso.* Quando a fortuna favorece.  
*Correre dietro a uno.* Profeguir, orar, pedir a alguem.  
*Correre dietro a chi fugge.* Correr atrás de quem foge. Fazer bem a quem o não quer.  
*Correre addosso altrui.* Accommetter, investir, assaltar alguem.  
*Correre un cavallo.* Em significação activa. Fazer correr, fazer picaria a hum cavallo.  
*Correr la posta.* Correr á posta, mudando de cavallo de posta em posta.  
*Correr giostra.* } Combater com lanças a cavallo, fazer cavalhadas, justas.  
*Correr giostrando.* }  
*Correr l'arringo.* }  
*Correr lauce, aste, e simili.* Correr lanças.  
*Correr lancia, asta, ec.* no fig. Terminar, concluir, acabar alguma coisa, aperfeiçoalla, arrematalla.  
*Correre alla quintana.* v. *Quintana.*  
*Correr il palio, o simili.* } Correr para alcançar o premio da carreira.  
*Correr per vincere il palio.* }  
*Chi corre il palio, sforzare si de', piucchè può, di vincere.* Quem faz o exercicio da carreira, deve esforçar-se o mais que lhe for possivel, para ganhar o premio.  
*Correre altrui la cappa, o la berretta, o altro.* Roubar correndo.  
*Correre il capello, o la berretta altrui.* Enganar alguem facilmente.  
*Correr le strade, la Città, ec.* Caminhar muita gente pelas estradas, pela Cidade, &c.  
*Correr una strada.* Caminhar por huma estrada.  
*Correr le strade sangue, acqua, o simili.* Correr pelos caminhos sangue, agua, &c.  
*Correre un paese, il mondo, o checche sia per suo.* Obrar, ou fallar com desaforo; ser atrevido, e soberbo.  
*Correr Provincia, terra, o simili.* Saquear, assolar, apoderar-se, fazer-se senhor de huma Provincia por força.  
*Correr il mare, o per mare.* } Navegar, correr pelo mar.  
*Correr assolutamente.* }  
*Correr fortuna.* Estar em perigo sobre o mar; correr risco.  
*Correr la medesima fortuna; e Correr la fortuna di uno, o con uno.* Ter, correr a mesma fortuna.  
*Tutti i buoni corrono la medesima fortuna.* Todos os bons correm a mesma fortuna.  
*Correr pericolo, rischio, rischio.* Correr perigo, arriscar-se.  
*Ha corsi molti pericoli.* Arriscou-se, expoz-se aos perigos muitas vezes.  
*Correr danno.* Correr damno, padecer detrimento.  
*Correr voce.* } Correr voz, fama, divulgar-se, manifestar-se publicamente.  
*Correr fama, ec.* }  
*Correr voce.* Correr voz, contar-se, dizer-se.  
*Correr agli occhi, alla vista, alla bocca, e simili.* Occorrer, vir aos olhos, á vista, á boca, &c.  
*Correre nell'animo, nella mente, nella memoria, o per l'animo, per la mente, per la memoria.* Vir, offerecer-se, occorrer á memoria, ao pensamento, ao espirito.  
*Correre.* Acontecer, succeder.  
*Correre.* Seguir.

*Correre.* Concluir-se, acabar-se; na significação de *Actum est* dos Latinos.  
*Amor, mia vita è corsa.* Amor, minha vida acabou-se.  
*Correr pe' suoi piedi.* Seguir a ordem natural,  
*Correr assolutamente.* correr pelos seus pés.  
*Correre.* Se applica para exprimir todas as acções do corpo, e do espirito, que se fazem velozmente.  
*Correr molta gente a un luogo.* Acudir muita gente a algum lugar.  
*Correre.* Distar, haver de differença, differir.  
*E' vi corre mille scudi.* A perda bota, chega por tudo a mil escudos.  
*Corressi poco nel giuoco.* Haver pouca differença entre a perda, e o ganho.  
*E' vi corre un oncia.* Ha huma onça de differença.  
*E' vi corre due braccia.* A differença he de duas varas. Ha duas varas de differença.  
*Chi corre, corre, e chi fugge, vola.* Proverbio. Quem corre, corre; quem foge, voa. Diz-se para se mostrar a velocidade do que foge.  
*Al pigliar non esser lento al pagar non correre.* Proverbio. Ser mais prompto em pedir, que em pagar.  
*Correre in qualche luogo.* Correr, acudir a algum lugar.  
*Correr su, e giù.* Correr para cima, e para baixo.  
*Correr da un lato all' altro.* Correr de huma parte para a outra.  
*Correr da tutte le parti.* Vir, correr de todas as partes.  
*Correr in giù.* Correr para baixo.  
*Correr in folla.* Concorrer, vir em multidão.  
*Correr avanti.* Correr adiante.  
*Correr dietro.* Seguir, correr atrás.  
*Correr ad aiutare.* Correr em soccorro, vir a ajudar.  
*Correre.* Fallando-se de cousas escorregadias, e febozas. Correr, escorregar, escapar.  
*Correr sopra alcuno co' piedi, e pugni.* Arremetter a alguém ás punhadas, e aos couces.  
*Ci son corsi de' viglietti, e de' regali dall' uno, e dall' altra parte.* Passarão-se escritos, e presentes de parte a parte.  
*Correrci tanto tempo.* Passar-se tanto tempo.  
*Correre velocemente.* Correr ligeiramente, velozmente.  
*Perchè sono io consapevole, che non v'è corso danajo.* Porque estou sciante, que se não passou dinheiro.  
*Correre.* Talar o campo do inimigo. Fazer correrias.  
**\* CORRÈRE. v. CORRIERE.**  
**CORRERIA.** f. f. Correria, pilhagem, sabida ao campo, ao exercito inimigo, assalto, impeto, violencia, ataque, carreira.  
*Correria.* O officio de Correio.  
**\* CORRERO. v. CORRIERE.**  
**CORRESPETTIVAMENTE.** adv. Correspettivamente, de hum modo respectivo.  
**CORRESPETTIVITÀ.**  
**CORRESPETTIVITÀDE.**  
**CORRESPETTIVITÀDE.** f. f. } Qualidade, pela qual duas cousas são correlativas, e correspondivas entre si; o abstracto de correspondivo.  
**CORRESPETTIVO.** adj. m. VA. f. Correspettivo, correlativo, reciproco de parte a parte, respectivo.  
**CORRETTAMENTE.** adv. Corretamente, com emenda, emendadamente, reformadamente, com correção.  
**CORRETTISSIMO.** sup. m. MA. f. Corretissimo, muito emendado, reformadissimo.  
**CORRETTIVO.** adj. m. VA. f. Corretivo, que adoça, que corrige, que tempera.  
**CORRETTIVO.** f. m. Medicamento adoçante, correctivo, que tempera, que adoça os humores. Termo de Medicina.

**CORRETTO.** adj. m. TA. f. Corrigido, emendado, reprehendido, castigado, correcto.  
*Corretto.* Adoçado, temperado, mitigado, moderado.  
*Corretto.* Correcto, reformado, que não tem faltas.  
**CORRETTORE.** v. m. Corretor, o que corrige, o que emenda, reprehende.  
*Correttore.* Corretor, o que corrige, emenda as provas dos livros, antes de se imprimirem.  
*Correttore.* Guarda, o que em os Collegios castiga os Estudantes, Corretor.  
*Correttore.* Reitor, o Corretor, Sacerdote, que nas Congregações dos Seculares lhes administra os Sacramentos, e vigia sobre os bons costumes. Padre Corretor.  
*Correttore.* Corretor, Superior em alguma Ordem de Religiosos, e particularmente na de S. Francisco de Paula.  
**CORRETTORIA.** f. f. Corretoria, o officio, o cargo de Corretor.  
**CORRETTORIO.** adj. m. RIA. f. Corretorio, de Corretor, de correção.  
**CORRETRICE.** v. f. Corretora, a que corrige, emenda, reforma, castiga.  
**\* CORRETTURA. v. CORREZIONE.**  
**CORREZIONE.** f. f. Correção, emenda, reforma, castigo, reprehensão, acção, pela qual se castiga; a acção de tirar, de emendar as faltas.  
*Correzione.* Admoestação, advertencia, aviso de caridade.  
*Correzione.* Castigo dos crimes.  
**\* CORRIBO. v. CORRIVO.** Credulo.  
**CORRIDOJO.** f. m. Janella de fachada, galeria, baranda, passelo.  
*Corridojo.* Corredor, passadiço, caminho cuberto.  
**CORRIDORE.** v. **CORRIDOJO.**  
*Corridore.* Explorador, o que corre, faz correrias, tala o campo do inimigo, corredor.  
**CORRIERE.** f. m. } Correio, o que se manda a levar as cartas, correndo por a-  
**CORRIERO.** f. m. } posta, mensageiro.  
*Corrierealato.* Correio, Anjo, foi usado nesta significação por Petrarca.  
*Il Rè celeste, e i suoi alati Corrieri.* O Rei dos Ceos, e os seus Anjos.  
**\* CORRÈRE.** Em lugar de **CORRIERE.** Foi usado pelos Escriitores antigos.  
**CORRIMENTO.** f. m. Carreira, movimento prompto, e rápido de hum homem, de hum animal, a acção de correr.  
*Corrimento.* Carreira, correria, que se faz a cavallo.  
**CORRISPONDENTE.** adj. m. f. Correspondente, proporcional, que corresponde, que tem semelhança, conexão, analogia, proporção, congruente, conforme.  
**CORRISPONDENTE.** f. m. Correspondente, aquelle sujeito, com o qual os negociantes, ou outra qualquer pessoa tem commercio, ou comunicação de cartas, ou de negocios.  
**CORRISPONDENTEMENTE.** adv. Correspondentemente, com correspondencia, com conformidade, de hum modo congruente, correspondente.  
**CORRISPONDENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito correspondente, muito proporcional, que tem grandissima conveniencia, correspondentissimo.  
**CORRISPONDENZA.** f. f. Correspondencia, conveniencia, semelhança, proporção, analogia, conexão, symetria, congruencia reciproca.  
*Corrispondenza.* Correspondencia, commercio, comunicação reciproca.  
*Corrispondenza.* Relação.  
*Corrispondenza.* Correspondencia de amor, de amizade.  
*Corrispondenza d' amore.* Benevolencia, amor reciproco.  
*Corrispondenza di cortesia, o di servitù.* Mutuo obsequio, correspondencia de civilidade, de servidão.  
**COR-**

**CORRISPONDERE.** v. n. Corresponder, conformar-se, ser conforme, ter proporção, semelhança, conexão, analogia, concordar, convir.  
*Corrispondere.* Corresponder, ter commercio, correspondencia com huma pessoa, que está distante.  
*Corrispondere.* Obrar reciprocamente, com harmonia, tratar amigavelmente.  
*Corrispondere.* Corresponder aos cuidados, ás attentões, á amizade, ao amor, que nos tem.  
*Corrispondere.* Corresponder, pagar, fornecer.  
*Dio volese, che tu mi corrispondesti in amore.* Deos permittisse que me pagades com o mesmo amor.  
*Io non posso corrispondere a tante grazie da te compartitemi se non con un'eterna rimembranza.* Eu não posso corresponder a tantos beneficios, obrados por ti, para comigo, senão com huma eterna lembrança delles.  
*La tua virtù corrisponde alla fama comune.* A tua virtude corresponde á fama geral, que corre por todos.  
*La quarta corda corrisponde alla settima.* A quarta responde á sétima. Termo de Musica.  
**CORRISPONSALE.** f. m. f. O que he já do ajuste, o que ha costume de se pagar.  
**CORRITÓJO.** v. CORRIDOJO.  
**CORRITORE.** f. v. m. Corredor, explorador, o que corre.  
**CORRITRICE.** v. f. Corredora, exploradora, a que corre.  
**CORRIVAZIONE.** f. f. O concurso, o encontro, que fazem as aguas; levada de agua, que se ajunta com outra em hum mesmo lugar. Palavra Latina.  
**CORRIVO.** adj. m. VA. f. Gredulo, muito facil de se capacitar, que crê facilmente, inconsiderado, que se deixa enganar, estúpido, parvo, leve.  
**CORROBORANTE.** p. a. m. f. Corroborante, corroborativo, que corrobora, corroborando.  
**CORROBORARE.** v. a. Corroborar, fortalecer, confirmar, fortificar as partes fracas, ou doentes, reforçar, confortar.  
**CORROBORARSI.** v. n. p. Corroborar-se, fortalecer-se, confirmar-se, fortificar-se, reforçar-se. Convallescer, recobrar a saúde.  
**CORROBORATIVO.** adj. m. VA. f. Corroborativo, que corrobora, confirmativo, que reforça, que augmenta, ou que dá as forças, confortativo.  
**CORROBORATO.** adj. m. TA. f. Corroborado, fortalecido, confirmado, fortificado, reforçado. Convallescido, que recobrou saúde, confortado.  
**CORROBORAZIONE.** f. f. Corroboração, reforço, fortalecimento; a acção de corroborar. Convallescença.  
**CORRODENTE.** p. a. m. f. Corrosivo, que consume pouco a pouco, que corroe, que roe, corroendo.  
**CORRODERE.** v. a. Corroer, roer, consumir pouco a pouco.  
**CORRODERSI.** v. n. p. Corroer-se, roer-se, consumir-se pouco a pouco.  
**CORRODIMENTO.** f. m. Roedura, a acção de corroer, de roer, de consumir pouco a pouco.  
**CORROMPENTE.** p. a. m. f. Que corrompe, que vicia, que altera, que deita a perder, corrompendo.  
**CORRÒMPERE.** v. a. Corromper, deitar a perder, viciar, depravar, contaminar, apodrecer, alterar a natureza de alguma cousa, desfigurar, prevaricar.  
*Corromper qualcuno.* Corromper, viciar, preverter alguém.  
*Corrompere l'animo, ed i costumi.* Corromper, viciar o animo, e os costumes.  
*I costumi si corrompono ogni giorno più.* Os costumes se corrompem cada vez mais.  
*Corrompere.* Corromper, violar, tirar a virgindade, deshonorar huma donzella.  
*Corrompere alcuno.* Subornar, corromper, peitar, at-

trahir para o seu partido alguém com dinheiros, dadas, &c.  
*Procurar di corrompere la fedeltà di qualcuno.* Accommetter, tentar, emprender, intentar corromper a fidelidade de alguém.  
*Procurar di corrompere qualcuno co' denari.* Empreender, procurar corromper, subornar alguém com dinheiro.  
*Lasciarsi corrompere per danajo.* Deixar-se subornar por dinheiro.  
*Giudice, che si lascia corrompere.* Juiz, que aceita dinheiro ás partes.  
*Corrompere.* Descarregar, espalhar, derramar o semen, ter pollução.  
**CORROMPERSI.** v. n. p. Corromper-se, deitar-se a perder, depravar-se, viciar-se, alterar-se.  
*Corrompersi.* Corrompet-se, ter pollução, derramar-se o semen.  
*La lattuga soccorre a coloro, che spesso si corrompono.* A alface he boa para os que muitas vezes derramão o semen em sonhos.  
**CORROMPEVOLE.** adj. m. f. Corruptível, que está apto, sujeito a corromper-se.  
*Corrompevole.* Corruptível, que se deixa subornar, e faz cousas contra o dever.  
**CORROMPIMENTO.** f. m. Corrupção, viciamento, prevaricação, contaminação; a acção de corromper, ou de se corromper.  
*Corrompimento.* no fig. Depravação, deshonor de huma donzella, violação, corrompimento.  
*Corrompimento.* Corrupção, suborno, peita, seducção; acção, pela qual se suborna alguém para seguir hum partido.  
**CORROMPITORE.** v. n. Corruptor, prevaricador, seductor, impostor, que corrompe, que suborna, subornador.  
**CORROMPITRICE.** v. f. Corruptora, prevaricadora, seductora, subornadora, a que corrompe, &c.  
**CORROSIONE.** f. f. Corrosão, roedura, comichão; a acção de corroer.  
**CORROSIVO.** adj. m. VA. f. Corrosivo, que corroe, que tem a virtude de corroer.  
**CORROSIVO.** f. m. Medicamento corrosivo.  
**CORRÒSO.** adj. m. SA. f. Corroído, roído, consumido pouco a pouco.  
**CORROTTAMENTE.** adv. Corruptamente, com corrupção, depravadamente, de hum modo depravado, prevaricadamente.  
**CORROTTIBILE.** adj. m. f. Corruptível, corrompível, que não he duravel, sujeito á corrupção.  
*Corrottibile.* Corruptível, que se deixa subornar, depravar, prevaricar, &c.  
**CORROTTIVO.** adj. m. VA. f. Corruptivo, apto, capaz de corromper, de apodrecer.  
*Corrottivo.* Corruptivo, apto para subornar, capaz de depravar, de viciar.  
**CORROTTO.** adj. m. TA. f. Corrupto, viciado, alterado, apodrecido, deitado a perder, contaminado, prevaricado, depravado, corrompido. Diz-se afim do animo, como do corpo.  
*Corrotto.* Violado, corrompido, deshonorado; fallando-se da virgindade das donzellas.  
*Corrotto.* Subornado, corrompido, peitado, movido por dinheiros, por dávidas a fazer cousas contra o dever.  
*Sangue corrotto.* Sangue corrupto, podre.  
*Aria corrotta.* Ar corrupto.  
*Costumi corrotti.* Costumes corruptos, depravados.  
**CORROTTO.** f. m. Luto, vestido preto, que se traz para signal de sentimento, e de tristeza causada pela morte de alguém, pranto.  
*Corrotto.* Dor, tristeza.  
**CORROTTORE.** v. CORROMPITORE.  
**CORRUCCIARE.** v. n. } Enfadar-se, enraivar-se,  
**CORRUCCIARSI.** v. n. p. } se, anojay-se, irar-se, in-

indignar-se, inflamar-se, irritar-se, agastar-se, acender-se em ira.

**CORRUCCIATAMENTE.** adv. Iradamente, com ira, indignadamente.

**CORRUCCIATISSIMO.** sup. m. MA. f. Agastadíssimo, muito enfadado, anojadíssimo, muito inflamado, &c.

**CORRUCCIATO.** adj. m. TA. f. Agastado, enfadado, anojado, inquietado, irritado, &c.

**CORRUCCIO.** f. m. Indignação, ira, enfado, agastamento, cólera, inquietação, movimento iracundo. *Corruccio.* Luto, signal de sentimento pela morte de alguém.

**CORRUCCIOSAMENTE.** adv. Iradamente, com ira.

**CORRUCCIOSO.** adj. m. SA. f. Irado, iracundo, encolerizado, agastado.

**CORRUGARE.** v. a. Enrugar, franzir, rugar, encrespar. Palavra Latina.

**CORRUGARSI.** v. n. p. Enrugar-se, franzir-se, rugar-se, encrespar-se, encher-se de rugas, de prégas, de carquilhas.

**CORRUGATO.** adj. m. TA. f. Enrugado, franzido, rugado, encrespado, cheio de rugas, de prégas, de carquilhagens.

**CORRUMPENTE.** Palavra Latina. v. **CORROMPENTE.**

\* **CORRUSCANTE.** p. a. m. f. Brilhante, que espalha resplandores, luz, que brilha; brilhando. Palavra Latina.

\* **CORRUSCARE.** v. n. p. Brilhar, illuminar, espalhar, difundir luzes, esplendores, raios, resplandecer tremulamente, relampaguear, fuzilar, fazer relampagos; assim no sentido proprio, como no figurado.

\* **CORRUSCAZIONE.** f. f. Resplendor, luz, raio, resplendor brilhante, e tremulo, luz reflexa, que passa em hum momento, relampago. Palavra Latina.

\* **CORRUSCO.** adj. m. CA. f. Resplandecente, brilhante, luminoso, luzente, que deita chammas.

**CORRUTELA.** f. f. Corrompimento, deformem, corruptela, depravação, corrupção.

**CORRUTÉVOLE.** adj. m. f. } Corruptível, cor-

**CORRUTÍBILE.** adj. m. f. } rompível, fragil, não duravel, apto para se corromper, sujeito a corrupção, quebradico.

**CORRUTIBILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito corruptível, muito fragil, sujeitíssimo á corrupção.

**CORRUTIBILITÀ.** } Corruptibilidade,

**CORRUTIBILITADE.** } corruptela, depravação, qualidade

**CORRUTIBILITATE.** f. f. } dos corpos, que lhes dá principios de corrupção; o abstracção de corruptível.

*Corruttibilità.* Corrupção.

**CORRUTIVAMENTE.** adv. Corruptivamente, de hum modo corrupto, corruptamente.

**CORRUTIVO.** v. **CORROTTIVO.**

**CORRUTTORE.** v. m. Corruptor, subornador, prevaricador, o que corrompe, suborna, &c.

**CORRUTRICE.** v. f. Corruptora, subornadora, prevaricadora, induçora, a que deprava, corrompe, &c.

\* **CORRUTTURA.** v. **CORRUZIONE.**

**CORRUZIONE.** f. f. Corrupção, corrompimento; a acção de corromper, &c.

*Corruzione.* Podridão.

*Corruzione.* Corrupção, depravação, corruptela. No sent. fig.

*Corruzione spirituale.* Corrupção espiritual.

*Corruzione corporale.* Corrupção corporal.

*La corruzione de' costumi.* A depravação, a corrupção dos costumes, costumes depravados, corruptos.

*Corruzione.* Corrupção, rotura, violação.

*Senza corruzione di pace.* Sem rotura de paz, sem se violar a paz.

**CORSA.** f. f. Carreira, corrida, movimento prompto, e rápido.

*Corse di cavalli.* Carreiras, corridas dos cavallos.

*Prender la corsa.* Tomar carreira, pôr-se a correr.

*Far una corsa.* Dar huma carreira.

*Corso.* Jornada.

*Dare una corsa infino in un luogo.* Ir correndo para hum lugar. Correr para algum lugar.

*Dar una corsa a uno.* Dar huma carreira a alguém, fazer correr alguém.

*A corsa.* Pósto adverbialmente. Correndo, de carreira.

**CORSALE.** f. m. Corsario, pirata, ladrão do mar, o que corre os mares para roubar os mercadores.

*Andar tra corsale, e corsale; Trã corsale, e corsale non si guadagna; se non i barili voti.* Proverbio. Piratas a piratas não fazem guerra: *Cretenfis cum Ægínetis.*

**CORSALETTO.** f. m. Couraça, peito de aço; arma defensiva.

**CORSARE.** } v. **CORSALE.**

**CORSARO.** }

**CORSEGGIAMENTO.** f. m. Pirataria, corso, exercicio, officio de pirata; a acção de fazer corso, de piratear.

**CORSEGGIARE.** v. a. Piratear, exercer o officio de pirata, andar a corso, roubar por mar.

*Corseggiare la terra.* Fazer correrias, talar o campo inimigo, assolar, destruir, derrotar hum Paiz inimigo.

**CORSEGGIATO.** adj. m. TA. f. Pirateado, roubado, saqueado em o mar, apanhado pelos corsarios, pelos piratas.

*Corseggiato.* Talado, assolado, destruido, derrotado.

**CORSESCA.** f. f. Azagaia, arma com hum ferro em cima da aste.

**CORSESCATA.** f. f. Azagaia, ferida feita com a azagaia.

**CORSESCONE.** aug. **DI CORSESCA.** Azagaia grande.

**CORSIA.** f. f. A corrente das aguas dos rios.

*Corsia.* Coxia, o espaço vazio nas galés para se ir da poupa á proa.

*Corsia.* Coxia, o espaço vazio no meio das cavallariças, ou outros lugares semelhantes, como theatros.

**CORSIÈRE.** } Cavallo corredor, bom caval-

**CORSIÈRO.** f. m. } lo de guerra.

**CORSIVA.** v. **CORSIA.**

**CORSIVAMENTE.** adv. Curvivamente, correndo, sem muita consideração, sem reparar.

**CORSIVO.** adj. m. VA. f. Corrente, que corre, que escorrega, que escapa; curvivo.

*Versi corsivi.* Versos correntes. No fig. Versos sem dureza, suaves, e cadentes.

*Carattere corsivo.* Letra, caracter curvivo, ou grifo, o qual he mais apto para a velocidade do escrever.

*Carattere corsivo.* Caracter curvivo, grifo, ou Italiano; nome, que os Impressores dão aos caracteres, que imitam a letra de mão, e que he diferente do redondo.

**CORSIVO.** f. m. Letra curviva, ou grifa.

*Corso.* Caracter Italiano, curvivo, ou grifo.

**CORSO.** f. m. Carreira, curso, espaço, que se atravessa por hum movimento progressivo, passeio.

*Corso del Sole.* A carreira, o curso do Sol.

*Corso delle stelle.* Carreira, curso das estrellas.

*Il corso de' fiumi.* A corrente dos rios.

*Far il suo corso.* Fazer o seu curso, a sua carreira.

*Voltare, Mutar il corso de' fiumi.* Conduzir, mudar o curso, a corrente dos rios para outra parte.

*Corso.* Corso, pirataria, officio de pirata.

*Andar in corso.* Andar a corso, piratear, andar roubando pelo mar.

*Corso.* Curso, decurso, carreira, espaço, por sem. II

*Il corso della vita.* O curso, o espaço, o decurso da vida.  
*Nel corso di due giorni.* No espaço, no decurso de dous dias.  
*Corso dell'età.* Carreira, decurso da idade.  
*Fornire il corso della vita.* Acabar, finalizar o espaço da vida.  
*Tu hai il tuo corso fornito.* Tu tens findo o espaço da tua vida.  
*Corso.* Ordem, curso.  
*Il corso della natura.* A ordem da natureza.  
*Occhi sopra il mortal corso sereni.* Olhos sobrenaturalmente serenos.  
*Corso.* Concurso, multidão de gente, que acode a algum lugar.  
*Corso.* Picadeiro, lugar, em que se exercitão, e fazem correr os cavallos, carreira.  
*Corso.* Lugar, em que passião as mascaras no carnaval; ou em que se passia por divertimento a certas horas.  
*Corso.* O correr, gyro do dinheiro, de qualquer moeda.  
*Corso.* Gasto, fahida, uso, moda, estimação.  
*Aver corso.* Ter fahida, consumo, estimação, gasto.  
*Questa ragione ha avuto corso sino a noi.* Esta razão prevaleceo até ao nosso tempo.  
*Andar in corso.* no fig. Buscar fortuna, andar a curso.  
**CORSO.** adj. m. SA. f. Corrido.  
*Corso.* Enganado, ludibriado, illudido.  
**CORSO.** f. m. Pronunciado com o O aberto. Hum qualidade de vinho, que vem da Ilha de Cortega.  
**CORSOJO.** adj. m. JA. f. Corredico, que corre.  
*Caprio co sojo.* Nô corredico.  
**CORTALDO.** f. m. Qualidade de cavallo, quatralvo.  
**CORTAMENTE.** adv. Curtamente, em compendio, brevemente, compendiosamente.  
**CORTE.** f. m. Corte, Paço, Palacio, lugar, onde habita hum Rei, hum Monarca, hum Principe, ou hum Soberano.  
*Corte.* Corte, a familia do Principe.  
*Corte del Cielo.* A Corte Celestial, o Ceo.  
*Corte, dove stanno gli animali.* Curral, onde estão os animaes.  
*Uomo di corte.* Homem de corte, homem corteção, politico.  
*Corte.* Festa, ajuntamento, assemblea de gente por alguma alegria, ou banquete publico.  
*Tener corte.* Dar banquete, festejar solemnemente.  
*Corte bandita.* Meza franca, aberta para todos.  
*Tener corte bandita.* Ter meza franca.  
*Corte.* Foro, Tribunal da Justiça, Audiencia.  
*Corte.* Pateo das casas destelhado.  
*Corte.* Recinto de sebo, ou de muro, que comprehenda casas, hortas, e outras cousas pertencentes a quinta.  
*Chi vive in corte, muore in paglia.* Proverbio. Os corteções de ordinario morrem pobres.  
*Chi è in corte destinato se e' non muor santo, e' muor disperato.* Proverbio. A inveja, que reina nas Cortes, faz com que os aulicos tenham soffrimento, ou que desesperem.  
*Aver buoni amici alla Corte.* Ter bons amigos em a Corte.  
*Far la corte.* Fazer visitas frequentes; cariciar, amar as damas.  
**CORTEARE.** v. a. Cortejar, fazer corte, cortejo, acompanhar as noivas a primeira vez que ellas sahem fóra.  
**CORTECCIA.** f. f. Cortiça, entrecasca das arvores.  
*Corteccia di frutti.* Casca, pelle exterior das frutas.  
*Corteccia.* Coda do pão.  
*Corteccia.* Reboco de parede.  
*Corteccia.* no fig. Apparencia, a parte exterior de alguma coula.  
*Corteccia.* por fem. Pelle, cutis.  
**CORTECCIUOLA.** diim. f. DI **CORTECCIA.** Cor-

Parte I.

ticinha, delgada cortiça; pequena codea, codeazinha.  
**CORTEGGIAMENTO.** f. m. Cortejo, acompanhamento; a acção de cortejar.  
**CORTEGGIARE.** v. a. Cortejar, fazer corte, acompanhar por obsequio, e civilidade as pessoas grandes, e de authoridade.  
*Corteggiare una dama.* Servir, cortejar alguma dama amatoriamente.  
*Corteggiare.* Despendir muito, fazer grandes despesas, gastos extraordinarios.  
*Corteggiare.* Ter hum grande estado.  
**CORTEGGIATO.** adj. m. TA. f. Cortejado, frequentado de visitas, acompanhado com hum grande cortejo de pessoas.  
*Corteggiato.* Cariciado, amado, fallando-se das damas.  
**CORTEGGIATORE.** v. m. Corteção, o que faz corte, o que corteja.  
**CORTEGGIO.** f. m. Cortejo, acompanhamento, companhia, que se faz a alguma pessoa consideravel, e illustre por honra; sequito, ordem de pessoas, que fazem cortejo; a acção de cortejar.  
**CORTEGIANAMENTE.** } **CORTEGIANAMENTE.**  
**CORTEGIANESCO.** } v. } **CORTEGIANESCO.**  
**CORTEGIANIA.** } } **CORTEGIANIA.**  
**CORTELLO,** ec. } } **CORTELLO.**  
E os mais, que delle se derivão.  
\* **CORTEO.** f. m. Cortejo, pompa, acompanhamento, que se faz á noiva.  
\* *Cortido.* Acompanhamento, que assiste no Baptismo de hum criança.  
\* *Cortido.* Banquete, festim, que fazem os Cavalheiros armados de novo.  
**CORTESE.** adj. m. f. Cortez, honesto, civil, agradavel, prompto a servir, affavel, humado, liberal, lhano, dado, politico, doce, brando.  
*Non vi è stato uomo più cortese di lui.* Não houve homem mais benigno, mais cortez que elle.  
*Cortese cogli amici.* Agradavel, lhano para os seus amigos.  
*Esser cortese altrui di che che sia.* Obrigar alguem.  
*Cortese.* Liberal, facil, largo, grandioso, generoso, primoroso.  
*Star cortese, o Recarsi cortese.* Estar com os braços encruzados; estar ocioso sem fazer cousa alguma.  
\* **CORTESEGGIAMENTO.** f. m. Cortezia; a acção de ser amigo de servir. v. **CORTESIA.**  
\* **CORTESEGGIARE.** v. n. Ser amigo de servir, ter prestimo, dispendir, gastar largamente, fazer cortezia, portar-se benignamente, tratar com affabilidade.  
**CORTESEMENTE.** adv. Cortezmente, de hum modo cortez, humanamente, affavelmente, com lhaneza, benignamente, com liberalidade, largamente.  
*Corteselemente.* Modestamente, de hum modo modesto, gravemente.  
**CORTESIA.** f. f. Cortezia, disposição da vontade a fazer beneficio, e graça sem alguma propria conveniencia, humanidade, brandura, civilidade, lhaneza, urbanidade, grandeza, liberalidade, favor, graça, beneficio.  
*Cortesia.* Liberalidade, presente, dadiva, largueza, donativo.  
*Non si lasciar vincér di cortesia.* Pagar na mesma moeda.  
*Far cortesia altrui di checchia.* Fazer presente a alguem de alguma cousa; obrigar, comprazer a alguem.  
*Far cortesia della propria persona.* Comprazer a alguem amorosamente.  
*In cortesia.* } Modos adverbias. Por cortezia, de  
*Per cortesia.* } graça, em cortezia.  
*In cortesia.* } Posto adverbialmente. De graça, gra-  
*Per cortesia.* } tuitamente, gratis, sem paga.

Ll

COR-

- CORTESISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito cortezmente, affabilissimamente, com grandissima civilidade, de hum modo muito obrigativo.
- CORTESISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito cortez, muito prompto para servir, affabilissimo, muito lhano, civilissimo, muito dado, liberalissimo, muito largo, benignissimo.
- CORTEZZA.** f. f. Curteza, brevidade, estreiteza, affim do tempo, como do lugar.
- CORTICALE.** adj. m. f. Epitheto, que se dá á substancia do cérebro; cortiçal. Termo de Anatomia.
- CORTICE.** f. f. Cortiça, casca, parte exterior das arvores, e dos frutos, &c. Palavra Latina.
- CORTICELLA.** dim. f. } dim. DI CORTE. Pequena corte, cortezinha. Pequeno pateo, pateozinho.
- CORTICINO.** dim. m. }
- CORTIGIANA.** f. f. Mulher cortezã, senhora de Corte. *Cortigiana.* Puta, mulher, que se prostitue, meretriz.
- CORTIGIANAMENTE.** adv. Cortezãmente, á maneira de cortezãos.
- CORTIGIANATO.** adj. m. TA. f. Feito cortezão, que se civilizou.
- CORTIGIANELLO.** dim. m. Mancebo cortezão.
- CORTIGIANERIA.** } O modo de corte, trato de cortezão, de pessoa de corte, cortezania.
- CORTIGIANIA.** f. f. }
- CORTIGIANESCO.** adj. m. CA. f. Cortezão, de cortezão, da corte.
- CORTIGIANETTO.** dim. m. DI CORTIGIANO. Pequeno cortezão, cortezãozinho.
- CORTIGIANO.** f. m. Cortezão, homem de corte, que anda na corte, nos Palacios, que serve os Grandes.
- Cortigiano.* Juiz, Ministro, que residio nos Tribunaes, no foro, em que se administra a Justiça, e as causas Crimes.
- CORTIGIANO.** adj. m. NA. f. Cortezão, de corte, que frequenta os Palacios.
- CORTIGIANUZZO.** dim. m. Cortezãozinho, pequeno cortezão.
- CORTIGLIO.** f. m. } Páteo, terceiro descuberto cercado de muros, que faz parte de hum Palacio, de huma habitação grande.
- CORTILE.** f. m. }
- CORTILETTO.** dim. m. } Pateozinho, páteo pequeno.
- CORTILUZZO.** dim. m. }
- CORTILONE.** aug. DI CORTILE. Hum grande páteo.
- CORTINA.** f. f. Cortina.
- Cortina.* Reposteiro, que se põe em huma porta.
- Cortina.* Panno, que cobre a scena.
- Cortina.* Véo.
- Cortina.* Cortina, parte de huma fortaleza, que está entre hum, e outro baluarte. Termo de Fortificação.
- CORTINAGGIO.** f. m. Cortinado, armação de huma cama, e de huma casa.
- CORTINATO.** adj. m. TA. f. Cuberto, armado com cortinas.
- CORTISSIMO.** sup. m. MA. f. Curtissimo, muito curto, brevissimo, muito breve.
- CORTO.** f. m. Curteza, brevidade, estreiteza.
- Il corto torna da piede.* Proverbio. No fim se descobrem os defeitos.
- CORTO.** adj. m. TA. f. Curto, de pequena extensão; breve, de pequena duração.
- Corta.* Breve, curto, compendiozo, abbreviado, succinto.
- Corta dottrina.* Doutrina compendioza.
- La strada più corta.* O caminho, a estrada mais breve.
- La vita è corta.* A vida he curta, breve.
- Nell' Inverno i giorni sono più corti.* No Inverno os dias são mais pequenos.

- Corto.** Curto, escasso, não sufficiente, parco, moderado.
- Tutti argenti eran già corti.* Todos os argumentos não erão sufficientes.
- Corta quantità di danari.* Pequena quantidade de dinheiros.
- Egli è corto di denari.* Tem falta de dinheiro.
- Corto.** Pouco, curto, pequeno, módico.
- Sono corto di memoria.* Sou falto de memoria; tenho pouca, e fraca memoria.
- Tener alcun corto.* Ter alguém apertadamente. Não
- Legarlo corto.* } dar-lhe occasião para se mover.
- Tener alcun corto a' denari.* Dar a alguém pouco, ou nenhum dinheiro para despende.
- Un discorso corto.* Hum discurso breve, huma oração concisa.
- A farla corta.* Por dizer em poucas palavras, por abbreviar.
- CORTO.** adv. Brevemente, em pouco, em compendio, curtamente.
- Mandar lungo, o corto.* Lançar, deitar a pella mais longe, ou mais perto. Termo de jogo da pella.
- CORTURA.** v. CORTEZZA. Curteza, brevidade.
- CORTUSA.** f. f. Qualidade de planta.
- CORVACCHIOTTO.** } v. } CORVETTO.
- CORUCCIARE.** } v. } CORRUCCIARE.
- CORVETTA.** f. f. Curveta, cabriola, manejo, ou falto, que faz hum cavallo, quando, abaixando a garupa, e firmando-se nos pés de detrás, levanta os de diante, e depois os de detrás; o que repete muitas vezes.
- Corveta.* Corveta, pequena embarcação do mar.
- CORVETTARE.** v. n. Saltar, fazer curvetas; o que se diz dos cavallos.
- Corvettare.* no fig. Dançar, saltar, bailar.
- CORVETTATORE.** v. m. O cavallo, que faz curvetas, cabriolas.
- CORVETTO.** dim. m. DI CORVO. Corvinho, pequeno corvo.
- CORVIA.** f. f. } Qualidade de pedra preciosa.
- CORVINA.** f. f. }
- CORVO.** f. m. Corvo, passaro negro.
- CORUSCARE.** } v. } CORRUSCARE.
- CORUSCAZIONE.** } v. } CORRUSCAZIONE.
- C O S
- COSA.** f. f. Coufa, nome generalissimo de tudo o que ha em a natureza.
- Niuna cosa, che permetta la natura.* Nenhuma coufa, que permita a natureza.
- Cosa.* Negocio, coufa, facto.
- La cosa andrà bene.* O negocio acontecerá felizmente.
- La cosa andrà pur così.* O negocio assim aconteceu.
- Cosa.* Lugar.
- Ogni cosa è pieno.* ( Advirta-se que a concordancia do genero masculino com *Cosa* não he erro, mas sim propriedade da lingua. ) Todo o lugar está cheio.
- Tu vedi, che ogni cosa è pieno.* Tu vês que tudo está cheio.
- Non esser da cosa alcuna.* Não ser bom para nada, não valer nada, não ter bondade, nem prestimo algum.
- Esser una cosa medesima.* Ser huma mesma coufa; diz-se quando se fazem muitas coufas juntas, ou pretissimamente.
- Il combattere, e l'vincere su una cosa, una cosa medesima.* O pelejar, e o vencer foi huma mesma coufa, foi em hum instante.
- Esser cosa d'alcuno.* Ser coufa de alguém, ser seu intrinseco amigo.
- Cosa.* Bagagem, trem, fato.
- Egli è per ogni cosa degno d'essere amato.* Elle de todo o modo he digno de ser amado.
- Cosa fatta, capo ha.* Proverbio. Quando a coufa está começada, já se não pôde evitar o ter-se feito.
- Di